



**Конвенция против пыток
и других жестоких, бесчеловечных
или унижающих достоинство видов
обращения и наказания**

Distr.
GENERAL

CAT/C/IDN/CO/2
2 July 2008

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПРОТИВ ПЫТОК

Сороковая сессия

Женева, 28 апреля - 16 мая 2008 года

**РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-
УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 19 КОНВЕНЦИИ**

Заключительные замечания Комитета против пыток

ИНДОНЕЗИЯ

1. Комитет рассмотрел второй периодический доклад Индонезии (CAT/C/72/Add.1) на своих 819-м и 822-м заседаниях, состоявшихся 6 и 7 мая 2008 года (CAT/C/SR.819 и CAT/C/SR.822), и на своем 832-м заседании, состоявшемся 15 мая 2008 года (CAT/C/SR.832), принял следующие заключительные замечания.

А. Введение

2. Комитет приветствует второй периодический доклад Индонезии, который, хотя в основном и следует руководящим указаниям Комитета в отношении представления докладов, но не содержит достаточных статистических данных и практической информации об осуществлении положений Конвенции и соответствующих внутригосударственных законов.

3. Комитет выражает свою признательность за обстоятельные письменные ответы на перечень вопросов (CAT/C/IDN/Q/2). Комитет также по достоинству оценивает компетентность, численность и высокий уровень делегации государства-участника, проведенный всесторонний и плодотворный диалог и дополнительную информацию,

устно изложенную представителями государства-участника в ответ на вопросы, которые были заданы, и озабоченность, выраженную во время рассмотрения доклада.

В. Позитивные аспекты

4. Комитет приветствует продолжающиеся усилия государства-участника по укреплению своих институтов и законодательства, обеспечивающих всеобщую защиту прав человека, включая учреждение Конституционного суда, Национальной комиссии по правовым вопросам, Судебной комиссии, Комиссии по делам омбудсмана, по вопросам Комиссии обвинения, Комиссии по делам полиции и Комиссии по искоренению коррупции в соответствии со статьями 2 и 10 Закона № 4/2004 о судебной власти.

5. Комитет также приветствует проводимую государством-участником реформу законодательных основ, которая была продолжена с принятием следующих законов:

- a) Закона № 21/2007 о борьбе с преступлениями, связанными с торговлей людьми;
- b) Закона № 13/2006 о защите свидетелей и жертв преступлений;
- c) Закона № 39/2004 о размещении и защите трудящихся-мигрантов;
- d) Закона № 23/2004 о ликвидации насилия в семье;
- e) Закона № 23/2002 о защите детей;
- f) Указа президента № 40/2004 о втором Национальном плане действий в области прав человека (2004-2009 годы); и
- g) Указа президента № 87/2003 о Национальном плане действий по искоренению сексуальной эксплуатации женщин и детей, № 88/2002 о Национальном плане действий по борьбе с торговлей женщинами и детьми, № 87/2002 о Национальном плане действий по борьбе с коммерческой сексуальной эксплуатацией детей и № 59/2002 о Национальном плане действий по борьбе с наихудшими формами детского труда, а также постановления правительства № 9/2008 о процедурах и методах предоставления комплексных услуг свидетелям и жертвам торговли людьми.

6. Комитет приветствует присоединение Индонезии к Международному пакту о гражданских и политических правах в 2006 году.
7. Комитет также с одобрением отмечает, что Индонезия позитивно откликнулась на рекомендацию Комитета принять Специального докладчика по вопросу о пытках и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видах обращения и наказания и что поездка в государство-участник состоялась в ноябре 2007 года. Комитет также отмечает, что правительство Индонезии также приняло других специальных докладчиков Совета по правам человека, включая Специального докладчика по вопросам о правах человека мигрантов, Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о положении правозащитников и Специального докладчика по вопросу о независимости судей и адвокатов.
8. Комитет также с удовлетворением отмечает, что специальные доклады были представлены Комитету Национальной комиссией по насилию в отношении женщин ("Комнас-Перемпуан") и Национальной комиссией по правам человека ("Комнас-ХАМ"). Комитет выражает сожаление в связи с тем, что последняя не могла быть представлена на его заседаниях.
9. Комитет также приветствует усилия, прилагаемые неправительственными организациями, особенно национальными и местными организациями, с целью представления ему соответствующих докладов и информации, и призывает государство-участник и далее укреплять свое сотрудничество с ними с целью осуществления положений Конвенции.

С. Вопросы, вызывающие озабоченность, и рекомендации

Широко распространенная практика пыток и жестокого обращения и недостаточность гарантий во время содержания под стражей в полиции

10. Комитет глубоко обеспокоен множеством продолжающих поступать достоверных и последовательных сообщений, которые подтверждаются Специальным докладчиком по вопросу о пытках в его докладе (A/HRC/7/3/Add.7) и другими источниками, об установившейся и широко распространенной практике применения пыток и жестоком обращении с подозреваемыми, содержащимися под стражей в полиции, особенно с целью получения признаний или информации для использования в уголовном судопроизводстве. Кроме того, отсутствуют достаточные правовые гарантии, которые предоставлялись бы лишенным свободы лицам, в том числе:

- a) отсутствует практика незамедлительного представления задержанных судье, вследствие чего они длительное время, до 61 дня, содержатся под стражей в полиции;
- b) не проводится систематическая регистрация всех заключенных, включая несовершеннолетних, и отсутствует практика регистрации всех сроков досудебного содержания под стражей;
- c) ограничен доступ к адвокатам и независимым врачам, и отсутствует практика уведомления заключенных об их правах в момент задержания, включая их права вступать в контакт с членами семьи (статьи 2, 10 и 11).

Государству-участнику следует в срочном порядке принять незамедлительные шаги с целью предупреждения актов пыток и жестокого обращения по всей стране и провозгласить политику абсолютной нетерпимости в отношении любых видов жестокого обращения или пыток со стороны государственных должностных лиц.

В рамках этой политики государству-участнику следует незамедлительно принять эффективные меры с целью обеспечения того, чтобы всем задержанным подозреваемым на практике предоставлялись все основные правовые гарантии на время их содержания под стражей. К их числу, в частности, относятся право на доступ к адвокату и проведение независимого медицинского осмотра, уведомление родственника и право быть проинформированным о своих правах во время задержания, включая выдвинутые обвинения, а также предстать перед судом в сроки, соответствующие международным нормам. Государству-участнику следует также обеспечить, чтобы все подозреваемые, находящиеся под уголовным следствием, особенно дети, регистрировались.

Государству-участнику также следует активизировать осуществление своих учебных программ об абсолютном запрещении пыток и распространить их на всех сотрудников правоохранительных органов, включая всех членов судебной системы и прокуроров, поскольку государство-участник обязано проводить такую подготовку в соответствии с Конвенцией. Кроме того, ему следует систематически пересматривать правила, инструкции, методы и практику проведения допросов с целью недопущения случаев применения пыток.

Несоразмерное применение силы и широко распространенная практика пыток во время военных операций

11. Комитет также глубоко обеспокоен множеством продолжающих поступать достоверных и последовательных сообщений, которые подтверждаются докладом Специального докладчика по вопросу о пытках и другими источниками, об установившейся практике несоразмерного применения силы и широко распространенной практике применения пыток и других жестоких, бесчеловечных и унижающих достоинство видов обращения и наказания со стороны сотрудников сил безопасности и полиции, включая военнослужащих, подвижные полицейские группы ("Бримобскую полицию") и военизированные группы, во время военных операций и операций по "зачистке", особенно в Папуа, Ачехе и других провинциях, затронутых вооруженными конфликтами (статьи 2, 10 и 11).

Государству-участнику следует незамедлительно принять все необходимые меры для недопущения того, чтобы силы безопасности и полиции применяли несоразмерную силу и/или пытки во время военных операций, особенно в отношении детей.

Государству-участнику следует незамедлительно принять эффективные меры с целью обеспечения того, чтобы всем лицам во время их содержания под стражей предоставлялись все основные правовые гарантии. К числу этих мер относятся, в частности, учебные программы для всех военнослужащих по абсолютному запрещению пыток. Государству-участнику также следует обеспечить, чтобы все лица, задерживаемые во время военных операций, всегда регистрировались.

Безнаказанность

12. Комитет глубоко обеспокоен тем, что по достоверным сообщениям о пытках и/или жестоком обращении со стороны сотрудников правоприменительных, военных и разведывательных служб редко проводятся расследования и что они редко преследуются в судебном порядке, а виновники либо редко оказываются осужденными, либо получают мягкие наказания, которые не соответствуют тяжкому характеру совершенных ими преступлений. Комитет вновь заявляет о своей серьезной обеспокоенности климатом безнаказанности для лиц, виновных в совершении актов пыток, включая военных, полицейских и других государственных должностных лиц, особенно занимающих старшие должности, которые предположительно планировали, осуществляли командование или совершали акты пыток. Он с сожалением отмечает, что никто из

государственных служащих, которые предположительно совершили акты пыток, не были признаны виновными, что подтверждает Специальный докладчик по вопросу о пытках (статьи 2 и 12).

Государству-участнику следует обеспечить, чтобы по всем обвинениям в пытках и жестоком обращении проводились безотлагательные, эффективные и беспристрастные расследования, а лица, виновные в их совершении, привлекались к судебной ответственности и осуждались сообразно тяжести совершенных ими деяний, чего требует Конвенция.

С учетом того, что государство-участник подтвердило свою приверженность борьбе с безнаказанностью в ходе универсального периодического обзора (A/HRC/WG.6/1/IDN/4, пункт 76.4), государственным должностным лицам следует публично провозгласить политику абсолютной нетерпимости по отношению к лицам, виновным в совершении актов пыток и других жестоких, бесчеловечных и унижающих достоинство видов обращения и наказания, и поддерживать сторону обвинения.

Определение "пытки" и надлежащие меры наказания за акты пыток

13. Принимая к сведению признание государства-участника в том, что ни один индонезийский закон не содержит определения "пытки" в том виде, в каком оно закреплено в статье 1 Конвенции, Комитет по-прежнему обеспокоен по поводу того, что Уголовный кодекс Индонезии не содержит определения "пытки", а также что преступление "пытки", содержащееся в пункте 4 статьи 1 Закона № 39/1999 о правах человека и пункте f) статьи 9 Закона № 26/2000 о судах по правам человека, является ограниченным и касается только "грубых нарушений прав человека". Никто из исполнителей актов пыток не был осужден по этим законам. Комитет также обеспокоен отсутствием надлежащих мер наказания за акты пыток в Уголовном кодексе, которые квалифицируются как "плохое обращение" в статьях 351-358 Кодекса (статьи 1 и 4).

Комитет подтверждает свои прежние рекомендации и рекомендации Специального докладчика по вопросу о пытках, содержащиеся в докладе о его поездке в Индонезию, в соответствии с которыми государству-участнику следует безотлагательно включить определение "пытки" в свое нынешнее уголовное законодательство в полном соответствии со статьей 1 Конвенции. Два подхода заслуживают изучения: а) быстрое принятие проекта всеобъемлющего уголовного кодекса; и б) принятие отдельного специального закона о пытках по примеру принятия государством-участником других

отдельных законов в области прав человека наподобие тех, которые были положительно отмечены в пункте 5 выше.

Государству-участнику следует также обеспечить, чтобы все акты пыток были наказуемы соответствующими мерами наказания с учетом их тяжкого характера, как это закреплено в пункте 2 статьи 4 Конвенции.

Принудительные признания

14. Комитет выражает озабоченность в связи с тем, что существующая в государстве-участнике система расследования опирается на признания как основной вид доказательств для судебного преследования, что создает условия, содействующие применению пыток и жестокого обращения в отношении подозреваемых. Комитет выражает сожаление по поводу того, что государство-участник не разъяснило в достаточной степени юридические положения, обеспечивающие то, чтобы любые заявления, полученные под пыткой, не использовались в качестве доказательств в ходе любого судебного разбирательства, как этого требует Конвенция, и не представило статистических данных о таких делах (статья 15).

Государству-участнику следует принять необходимые меры для обеспечения того, чтобы для обвинения в уголовном порядке требовались иные доказательства, чем признание задержанного, и обеспечить, чтобы заявления, сделанные под пыткой, не использовались в качестве доказательств в ходе любого судебного разбирательства, за исключением случаев, когда оно используется против лица, обвиняемого в совершении пыток, в соответствии с положениями Конвенции.

Государству-участнику требуется пересматривать уголовные наказания, опирающиеся исключительно на признания, с целью выявления случаев неправомерного осуждения, основанного на показаниях, полученных с помощью пыток или жестокого обращения, принять надлежащие меры по исправлению положения и проинформировать Комитет о полученных результатах.

Местные нормативные акты и нарушения Конвенции

15. Комитет глубоко обеспокоен тем, что местные нормативные акты, такие, как Уголовный кодекс Ачеха, принятый в 2005 году, предусматривают телесные наказания за определенные новые преступления. Комитет обеспокоен тем, что применение таких

положений находится в сфере компетенции "полиции нравов", *Вилайатул хизбах*, которая осуществляет четко не определенную юрисдикцию и надзор за деятельностью которой со стороны государственных учреждений четко не определен. Кроме того, Комитет обеспокоен отсутствием необходимых основных правовых гарантий в отношении лиц, задерживаемых такими сотрудниками, включая отсутствие права на адвоката, очевидную презумпцию виновности, публичные наказания, применение физических насильственных методов (таких, как порка и избивание палками), что противоречит Конвенции и национальному законодательству. Кроме того, сообщается, что наказания, применяемые этим полицейским органом, являются несоразмерно жестокими в отношении женщин (статьи 2 и 16).

Государству-участнику следует пересмотреть все свои национальные и местные уголовные законы, особенно Уголовный кодекс Ачеха 2005 года, которые допускают применение телесных наказаний в качестве уголовных санкций, с целью их незамедлительной отмены, поскольку такие меры наказания представляют собой нарушение обязательств, устанавливаемых Конвенцией.

Кроме того, наличие такого полицейского органа подрывает положения Закона № 22/1999 о региональной автономии и Закона № 32/2004 о местных органах управления, которые предусматривают, что секторы, связанные с правопорядком, религией и обеспечением безопасности, остаются в ведении национального правительства.

Государству-участнику также следует обеспечить, чтобы сотрудники *Вилайатул хизбах* осуществляли четко определенную юрисдикцию, были должным образом подготовлены и действовали в соответствии с положениями Конвенции, особенно в отношении запрещения пыток и жестокого обращения, и чтобы их действия подлежали надзору со стороны регулярных судебных органов. Государственным учреждениям следует контролировать деятельность *Вилайатул хизбах* и обеспечивать, чтобы основные правовые гарантии распространялись на всех лиц, обвиняемых в нарушении положений, находящихся в их ведении. Кроме того, государству-участнику следует обеспечить наличие механизма правовой помощи, с тем чтобы гарантировать любому лицу реализуемое право на адвоката и другие гарантии надлежащей правовой процедуры так, чтобы у всех подозреваемых имелась возможность себя защитить и подать жалобу на жестокое обращение в нарушение национального законодательства и Конвенции.

Государству-участнику следует пересмотреть, используя свои соответствующие учреждения, включая правительственные и судебные механизмы на всех уровнях, все местные нормативные акты с целью обеспечения их соответствия Конституции и ратифицированным международно-правовым договорам, в особенности соответствия Конвенции.

Насилие в отношении женщин, включая сексуальное и насилие в семье

16. Комитет обеспокоен сообщениями о множестве изнасилований в районах конфликтов, совершаемых военнослужащими, что является одной из форм пыток и жестокого обращения, и тем, что расследования не проводятся, виновные не привлекаются к судебной ответственности и не осуждаются. Кроме того, Комитет также обеспокоен узким определением изнасилования в Уголовном кодексе и требованием доказательности, содержащимся в пункте 2 статьи 185 Уголовно-процессуального кодекса, предусматривающим, чтобы жалобы о совершении изнасилования были подтверждены двумя свидетелями. Признавая принятие Закона № 23/2004 о насилии в семье, Комитет по-прежнему обеспокоен множеством сообщений о случаях насилия в семье в государстве-участнике, отсутствием исполнительных распоряжений по его применению, недостаточной информированностью и подготовкой сотрудников правоприменительных органов и объемом государственных средств, выделяемых на поддержание новой системы, а также отсутствием статистических данных о таких явлениях. Комитет также принял к сведению представленную делегацией информацию о калечении женских половых органов и по-прежнему серьезно обеспокоен широким распространением этой практики в государстве-участнике (статья 16).

Государству-участнику следует обеспечить проведение оперативных, беспристрастных и эффективных расследований по всем обвинениям в изнасиловании и сексуальном насилии, в том числе совершаемым в районах военных конфликтов, и привлекать к судебной ответственности и наказывать виновных такими мерами наказания, которые соответствуют тяжкому характеру их деяний. Государству-участнику следует безотлагательно отменить все дискриминационные законы в отношении женщин, включая пункт 2 статьи 185 Уголовно-процессуального кодекса.

Государству-участнику следует принять все надлежащие меры для искоренения сохраняющейся практики калечения женских половых органов, в том числе с помощью проведения просветительских кампаний во взаимодействии с организациями гражданского общества.

Государству–участнику следует принять все необходимые меры для осуществления Закона № 23/2004, который предполагает, в частности, подготовку сотрудников правоохранительных органов, особенно во взаимодействии с организациями гражданского общества, выделять надлежащие финансовые средства и собирать соответствующую информацию с целью предупреждения насилия в семье и борьбы с ним.

Система отправления правосудия в отношении несовершеннолетних

17. Отмечая намерение государства–участника повысить минимальный возраст уголовной ответственности до 12 лет, Комитет глубоко обеспокоен тем, что этот возраст по-прежнему установлен на уровне восьми лет, что содержащиеся под стражей дети не в полной мере отделены от взрослых, что большое число детей приговаривается к тюремному заключению за совершение мелких правонарушений и что телесные наказания являются законными и часто применяются в таких тюрьмах для несовершеннолетних, как тюрьма в Кутоарьо. Комитет также обеспокоен отсутствием комплексной системы отправления правосудия в отношении несовершеннолетних, ориентированной на образование и подготовку к жизни в обществе детей, вступивших в конфликт с законом. Кроме того, беспризорные дети не защищены должным образом от насилия (статьи 2 и 16).

Государству–участнику следует в срочном порядке повысить минимальный возраст уголовной ответственности с целью приведения его в соответствие с общепринятыми международными нормами по данному вопросу и отменить все телесные наказания детей.

Государству–участнику следует принять необходимые меры с целью обеспечения надлежащего функционирования системы правосудия для несовершеннолетних, включая, в частности, обеспечение обращения с несовершеннолетними с учетом их возраста, в соответствии с Минимальными стандартными правилами Организации Объединенных Наций, касающимися отправления правосудия в отношении несовершеннолетних (Пекинские правила), Руководящими принципами Организации Объединенных Наций для предупреждения преступности среди несовершеннолетних (Эр-Риядские руководящие принципы) и Правилами Организации Объединенных Наций, касающимися защиты несовершеннолетних, лишенных свободы.

Внутренне перемещенные лица

18. Комитет обеспокоен положением беженцев и внутренне перемещенных лиц вследствие вооруженного конфликта, особенно детей, живущих в лагерях беженцев, включая тиморских детей, разлученных со своими семьями, которые часто подвергаются жестокому обращению (статьи 14 и 16).

Государству–участнику следует принять эффективные меры с целью недопущения насилия в отношении беженцев и внутренне перемещенных лиц, особенно детей, которых следует регистрировать при рождении и избавлять от того, чтобы их использовали в вооруженном конфликте. Государству–участнику также следует активизировать меры, принимаемые с целью обеспечения безопасной репатриации и переселения всех беженцев и перемещенных лиц, во взаимодействии с Организацией Объединенных Наций.

Насилие в отношении течения Ахмадия и лиц, принадлежащих к другим меньшинствам

19. Комитет выражает свою обеспокоенность в связи с подстрекательством и насильственными действиями в отношении лиц, принадлежащих к меньшинствам, в особенности Ахмадии и другим общинам религиозных меньшинств. Кроме того, постоянно поступают вызывающие обеспокоенность сообщения о ставшей привычной практикой непроведения расследований в отношении такого насилия и нежелании властей предоставить Ахмадии надлежащую защиту или проводить оперативные, беспристрастные и эффективные расследования по таким деяниям. Комитет особенно обеспокоен тем, что Генеральный прокурор объявил о планах предать гласности совместный министерский декрет, который криминализует деятельность Ахмадии. Комитет с обеспокоенностью отмечает доклад Специального докладчика по вопросу о свободе религии или убеждений, в котором говорится о намерении государства–участника запретить деятельность Ахмадии (E/CN.4/2006/5/Add.1, пункт 163); он вновь подчеркивает мнение Специального докладчика о том, что "нет оправданий для применения насилия в отношении его членов". Комитет особенно обеспокоен тем, что должностные лица государства–участника, которые могут распорядиться о принятии декрета, запрещающего Ахмадию, тем самым подвергнув членов этой общины еще большей опасности жестокого обращения и физического насилия, также высказывают мнение о том, что течение Ахмадия должно воздерживаться от "провоцирования" членов общества, фактически обвиняя эту группу риска (статьи 2, 12 и 16).

С учетом принятого Комитетом замечания общего порядка № 2 (CAT/C/GC/2, пункт 21) государству–участнику следует обеспечить защиту членов групп, сталкивающихся с особой опасностью быть подвергнутыми жестокому обращению, возбуждая судебные дела и применяя меры наказания в отношении всех случаев применения насилия и жестокого обращения с этими лицами и обеспечивая осуществление позитивных мер предупреждения и защиты.

Государству–участнику следует обеспечить оперативное, беспристрастное и эффективное расследование всех актов этнически мотивированного насилия и дискриминации, включая акты против лиц, принадлежащих к этническим и религиозным меньшинствам, и преследовать в судебном порядке и наказывать виновных соразмерно тяжести совершенных ими деяний.

Государству–участнику следует также публично осудить высказывания, разжигающие ненависть, и преступления на почве ненависти и другие жестокие акты расовой дискриминации и сопутствующего насилия, а также проводить работу по искоренению подстрекательства и любой возможной причастности государственных должностных лиц или сотрудников правоохранительных органов к такому насилию. Следует обеспечить, чтобы должностные лица привлекались к ответственности за действия или бездействие, нарушающие положения Конвенции.

Государству–участнику следует незамедлительно рассмотреть вопрос о расширении набора в правоохранительные органы лиц, принадлежащих к этническим или религиозным меньшинствам, и дать положительный ответ на просьбу Специального докладчика по вопросу о свободе религии посетить страну.

Торговля людьми и насилие в отношении трудящихся-мигрантов

20. Отмечая принятие Закона № 21/2007 о торговле людьми, Комитет по-прежнему обеспокоен большим числом жертв торговли людьми по оценкам государства-участника по сравнению с небольшим числом проводимых по таким делам расследований, а также отсутствием информации о привлечении к судебной ответственности и осуждениях. Комитет также обеспокоен сообщениями о случаях жестокого обращения с трудящимися-мигрантами, особенно женщинами, которые, судя по всему, становятся жертвами плохого обращения со стороны индонезийских компаний по набору кадров, которые часто ставят их в положение, не позволяющее в полной мере пользоваться за границей своими правами человека, в частности, загоняют в долговую кабалу, применяют практику

принудительного труда и другие формы жестокого обращения, в том числе сексуальное насилие (статья 16).

Государству-участнику следует принять все необходимые меры для соблюдения нынешних законов о борьбе с торговлей людьми и обеспечения защиты жертв и их доступа к системам медицинского, социально-реабилитационного и юридического обслуживания, включая, по мере необходимости, услуги консультационных служб. Государству-участнику следует также создать адекватные условия для потерпевших в интересах осуществления ими своего права на подачу жалоб, проводить оперативные, беспристрастные и эффективные расследования по всем обвинениям в торговле людьми и обеспечить, чтобы виновные привлекались к судебной ответственности и подвергались наказаниям, соразмерным характеру совершенных ими преступлений.

Государству-участнику настоятельно рекомендуется усилить роль индонезийских дипломатических и консульских представительств за рубежом, в соответствии с Инструкцией президента № 6/2006 об активизации служб консультирования граждан, а также расширять свое сотрудничество со странами, принимающими индонезийских трудящихся-мигрантов. Государству-участнику следует обеспечить независимый мониторинг терминала 3 Джакартского международного аэропорта, в том числе с привлечением организаций гражданского общества.

Преследования и насилие в отношении правозащитников

21. Комитет выражает свою обеспокоенность информацией о широко распространенной системе преследований и насилия в отношении правозащитников, что подтверждает Специальный представитель Генерального секретаря по вопросу о положении правозащитников в своем докладе о ее поездке в Индонезию (A/HRC/7/28/Add.2) в июне 2007 года. Такие действия серьезно ограничивают возможности деятельности групп гражданского общества по мониторингу. Комитет с удовлетворением отмечает вынесенный 25 января 2008 года Верховным судом обвинительный приговор, в соответствии с которым один человек был приговорен к 20 годам тюремного заключения за убийство Мунира Саида Талиба, но выражает сожаление по поводу того, что подстрекатели этого преступления пока еще не предстали перед правосудием (статья 16).

Государству-участнику следует принять все необходимые меры для обеспечения защиты всех лиц, включая тех, кто наблюдает за соблюдением

прав человека, от любого устрашения или насилия в результате их деятельности и того, чтобы они пользовались гарантиями защиты прав человека, а также для обеспечения незамедлительного, беспристрастного и эффективного расследования таких деяний.

Отправление правосудия и судебная система

22. Комитет обеспокоен множеством обстоятельных обвинений, подтверждаемых Специальным докладчиком по вопросу о независимости судей и адвокатов в его докладе (E/CN.4/2003/65/Add.2) и другими источниками, в коррупции при отправлении правосудия, особенно в рамках судебной системы, а также в сговорах и кумовстве в службе государственного обвинения, равно как и с адвокатским сословием, деятельность которого не регулируется в достаточной степени (статьи 2 и 12).

Поскольку государство-участник продолжает процесс перехода к демократическому режиму приверженному поддержанию правопорядка и защите прав человека, ему следует укреплять независимость судебной системы, предотвращать коррупцию, практику сговоров и кумовство в системе отправления правосудия и бороться с этими явлениями, а также регулировать деятельность адвокатского сословия.

Суды по правам человека и специальные суды по правам человека

23. Комитет озабочен тем, что суды по правам человека, включая специальные, которые призваны заниматься "исключительно грубыми нарушениями прав человека", включая пытки, геноцид и преступления против человечности, в соответствии с Законом № 26/2000, оказались не в состоянии осудить ни одного из предполагаемых виновников грубых нарушений прав человека в делах, имевших место в Танджунг-Приоке (1984 год), Восточный Тимор (1999 год) и Абеपुरе (2000 год), особенно теперь, когда Верховный суд оправдал Энрико Гутерреса (статьи 2, 6 и 12).

Государству-участнику следует рассмотреть возможность внесения поправок в свои законы о судах по правам человека, поскольку они сталкиваются с серьезными трудностями в осуществлении своих судебных полномочий, что приводит к фактической безнаказанности лиц, виновных в совершении грубых нарушений прав человека.

Национальная комиссия по правам человека

24. Комитет по-прежнему обеспокоен трудностями, с которыми сталкивается Национальная комиссия по правам человека ("Комнас-ХАМ") при выполнении своих функций, что отчасти связано с отсутствием взаимодействия со стороны других учреждений государства-участника, отказом государственных должностных лиц публиковать доклады о проводимых ею расследованиях, ее неспособностью оспаривать решения Генерального прокурора о невозбуждении судебных исков по тем или иным делам, а также отсутствием гарантий от необоснованного увольнения ее членов. Поскольку, согласно Закону 26/2000, "Комнас-ХАМ" является единственным органом, обладающим компетенцией по проведению предварительных расследований по "грубым нарушениям прав человека", включая пытки, эти ограничения могут препятствовать усилиям по привлечению к судебной ответственности лиц, виновных в применении пыток. Комитет обеспокоен тем фактом, что члены правительства заявили о том, что военным чинам следует игнорировать повестки "Комнас-ХАМ", получаемые в связи с проводимыми ею расследованиями по таким грубым нарушениям прав человека, как связанное с убийством дело Талангсари, провинция Лампунг (статьи 2 и 12).

Государству-участнику следует обеспечить эффективное функционирование "Комнас-ХАМ", приняв адекватные меры, направленные, в частности, на укрепление ее независимости, мандата, ресурсов и процедур и обеспечение большей независимости и безопасности ее членов. Членам правительства и другими высокопоставленным должностным лицам следует в полной мере сотрудничать с "Комнас-ХАМ".

Недостаточно эффективная деятельность по проведению расследований и привлечению к судебной ответственности со стороны Генерального прокурора

25. Комитет обеспокоен тем, что Генеральная прокуратура не проводит оперативных, беспристрастных и эффективных расследований по обвинениям в применении пыток и жестоком обращении, в том числе в отношении таких дел, представляемых Национальной комиссией по правам человека ("Комнас-ХАМ"), как принудительные исчезновения в Васиоре, Вамене (1997-1998 годы) или дела Трисакти, Семанжи I и Семанжи II (статья 12).

Государству-участнику следует реформировать Генеральную прокуратуру с целью обеспечения того, чтобы она осуществляла уголовное преследование по обвинениям в применении пыток и жестоком обращении независимо и беспристрастно. Кроме того, государству-участнику следует создать

эффективный и независимый надзорный механизм для обеспечения проведения оперативных, беспристрастных и эффективных расследований по всем обвинениям в совершении пыток и жестоком обращении. Государству-участнику также следует без промедления публиковать доклады по проводимым "Комнас-ХАМ" расследованиям.

Мониторинг мест лишения свободы и превентивный механизм

26. Комитет обеспокоен отсутствием какого-либо эффективного независимого механизма мониторинга положения заключенных, в том числе предполагающего проведение незапланированных посещений всех мест лишения свободы или содержания под стражей. Комитет также обеспокоен тем, что намерение государство-участника передать местным властям целый ряд таких механизмов может привести к возникновению различных стандартов мониторинга мест лишения свободы на территории государства-участника (статья 2).

Государству-участнику следует принять последовательные и комплексные нормы деятельности независимых механизмов мониторинга всех мест лишения свободы, добиваясь того, чтобы каждый создаваемый орган, будь то на местном или национальном уровнях, обладал действенными и беспристрастными полномочиями и надлежащими ресурсами.

Международное сотрудничество в судебной сфере

27. Комитет обеспокоен отсутствием международного сотрудничества в судебной сфере со стороны государства-участника в расследовании, привлечении к судебной ответственности или выдаче лиц, виновных в совершении грубых нарушений прав человека, особенно в связи с событиями, произошедшими в Восточном Тиморе в 1999 году. Кроме того, он глубоко обеспокоен информацией о том, что предполагаемые военные преступники, разыскиваемые Интерполом, такие, как полковник Сиагиян Бурхануддин, в отношении которого Интерпол выпустил извещение с красным углом, в настоящее время служат в индонезийских вооруженных силах. Комитет выражает сожаление по поводу отказа государства-участника представить информацию о результатах его сотрудничества с учреждениями Организации Объединенных Наций и Тимора, особенно с учетом того, что Комитет рекомендовал осуществлять полноценное сотрудничество в своих предыдущих заключительных замечаниях. Комитет также обеспокоен тем, что Комиссия по установлению истины и добрососедских отношений между Индонезией и Тимором-Леште уполномочена рекомендовать амнистии, в том числе для лиц, замешанных в грубых нарушениях прав человека (статьи 5, 6, 7, 8 и 9).

Государству-участнику следует в полной мере сотрудничать с учреждениями Тимора, Организации Объединенных Наций и соответствующими международными учреждениями, в особенности оказывая помощь в проведении расследований или судебных разбирательств, в том числе предоставляя полный доступ к соответствующим досье, разрешая совершать поездки и передавая подозреваемых, разыскиваемых Интерполом или другими соответствующими уполномоченными органами. Государству участнику следует проводить активные расследования и задерживать предполагаемых виновников совершения нарушений прав человека, которых следует либо выдавать, либо привлекать к судебной ответственности в государстве-участнике

Государству-участнику не следует учреждать или задействовать какой-либо механизм примирения, который способствовал бы предоставлению амнистий лицам, виновным в совершении актов пыток, военных преступлений или преступлений против человечности.

Недопустимость принудительного возвращения и угроза применения пыток (статья 3)

28. Комитет обеспокоен неспособностью государства-участника разъяснить, как оно включает в свои национальные законы или практику положение о запрещении возвращения того или иного лица в страну, где ему угрожает серьезная опасность быть подвергнутым пыткам, а также как государство-участник обеспечивает выполнение своих обязательств по статье 3 Конвенции (статья 3).

Ни при каких обстоятельствах государство-участник не должно высылать, возвращать или выдавать какое-либо лицо другому государству, если существуют существенные основания полагать, что ему может угрожать там применение пыток.

При определении возможности применения этих обязательств согласно статье 3 Конвенции государству-участнику следует внимательно изучать существо каждого отдельного дела, обеспечивать наличие адекватных судебных механизмов для пересмотра принятых решений и наличие достаточных средств правовой защиты для каждого подлежащего выдаче лица, а также обеспечить эффективное наблюдение за положением конкретного лица после его возвращения.

Государству-участнику следует принять соответствующие законы, с тем чтобы включить во внутригосударственное законодательство свое обязательство по статье 3 Конвенции, что тем самым даст ему возможность не допускать высылки, возвращения или выдачи какого-либо лица другому государству, если есть существенные основания полагать, что ему может угрожать там применение пыток.

Универсальная юрисдикция

29. Комитет выражает сожаление по поводу отсутствия ясности и информации о наличии необходимых законодательных мер, устанавливающих юрисдикцию государства-участника в отношении актов пыток (статьи 5, 6, 7 и 8).

Государству-участнику следует установить свою юрисдикцию в отношении актов пыток в случаях, когда предполагаемый преступник находится на любой территории под его юрисдикцией, в целях его выдачи или уголовного преследования в соответствии с положениями Конвенции.

Комиссия по установлению истины и примирению

30. Комитет признает, что Конституционный суд отменил Закон № 27/2004 о Комиссии по установлению истины и примирению, поскольку он предусматривал бы амнистию за наказуемые в обязательном порядке правонарушения. Тем не менее Комитет по-прежнему обеспокоен по поводу мандата будущей комиссии, о чем говорится в ответе государства-участника на перечень вопросов Комитета (статьи 2, 12 и 14).

Государству-участнику следует внимательно изучить мандат будущей Комиссии по установлению истины и примирению с учетом другого аналогичного международного опыта и в соответствии с его обязательством по Конвенции. Такая Комиссия должна быть уполномочена, в частности, проводить расследования по грубым нарушениям прав человека и предоставлять компенсацию жертвам при недопущении амнистирования лиц, виновных в совершении пыток.

Защита свидетелей и жертв

31. Приветствуя принятие Закона № 13/2006 о защите свидетелей и жертв, Комитет по-прежнему обеспокоен по поводу отсутствия исполнительных распоряжений по

применению его положений, плохого обращения со свидетелями и жертвами и недостаточной подготовки сотрудников правоохранительных органов, а также нехватки государственных средств, выделяемых на поддержку новой системы (статьи 12, 13 и 14).

Государству-участнику следует безотлагательно создать орган по защите свидетелей и жертв и принять все соответствующие меры, необходимые для осуществления положений Закона № 13/2006, включая выделение необходимых финансовых средств на цели функционирования такой новой системы, адекватную подготовку сотрудников правоохранительных органов, особенно во взаимодействии с организациями гражданского общества, и обеспечить надлежащую гендерную сбалансированность его состава.

Компенсация и реабилитация

32. Комитет выражает свою обеспокоенность по поводу того, что жертвам пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения не предоставляется компенсации, а также по поводу ограниченного характера мер по реабилитации жертв пыток, жестокого обращения, торговли людьми, насилия в семье и сексуального насилия (статья 14).

Государству-участнику следует обеспечить предоставление адекватной компенсации жертвам пыток и жестокого обращения и охват всех жертв пыток, жестокого обращения, торговли людьми, насилия в семье и иного сексуального насилия надлежащими программами реабилитации, включая оказание медицинской и психологической помощи.

Правовая помощь

33. Комитет выражает свою озабоченность по поводу трудностей, с которыми сталкиваются те или иные лица, включая представителей уязвимых групп, в их усилиях по осуществлению своего права на подачу жалоб и на возмещение ущерба и получение справедливой и адекватной компенсации в качестве жертв актов пыток (статьи 13 и 14).

Государству-участнику следует принять меры для создания эффективной системы бесплатной правовой помощи, особенно для лиц, входящих в группы, которым угрожает опасность стать уязвимыми или которые стали уязвимыми. Ему следует обеспечить эту систему адекватными ресурсами, с тем чтобы гарантировать всем жертвам актов пыток и жестокого обращения осуществление своих прав в соответствии с Конвенцией.

Подготовка по правам человека

34. Признавая множество программ и руководств, подготовленных государством-участником, Комитет выражает сожаление в связи с недостаточной профессиональной подготовкой сотрудников правоохранительных органов, военнослужащих и сотрудников служб безопасности, а также судей и прокуроров, по вопросам, касающимся положений Конвенции. Комитет также с обеспокоенностью отмечает отсутствие специализированной подготовки медицинского персонала, работающего в местах лишения свободы с целью обнаружения следов пыток и жестокого обращения (статьи 10 и 11).

Государству-участнику следует активизировать осуществление своих учебных программ по абсолютному запрещению пыток, которые предназначены для всех сотрудников правоохранительных органов и военнослужащих, а также для всех представителей судебной профессии и прокуроров по конкретным обязательствам в рамках Конвенции.

Государству-участнику также следует обеспечить адекватную профессиональную подготовку всего медицинского персонала, работающего с содержащимися под стражей лицами с целью обнаружения следов пыток и жестокого обращения, в соответствии с международными нормами, такими, которые содержатся в Стамбульском протоколе.

Сбор данных

35. Комитет выражает сожаление по поводу отсутствия всеобъемлющих и дезагрегированных данных о жалобах, расследованиях, судебных преследованиях и обвинительных приговорах по делам, связанным с применением пыток и жестоким обращением со стороны сотрудников правоохранительных органов и военнослужащих, а также данных о торговле людьми, принудительных исчезновениях, внутренне перемещенных лицах, насилии в отношении детей, жестоким обращением с трудящимися-мигрантами, насилии в отношении представителей меньшинств, насилии в семье и сексуальном насилии.

Государству-участнику следует собирать статистические данные для контроля за выполнением Конвенции на национальном уровне, включая данные о числе жалоб, расследований, судебных преследований и обвинительных приговоров по делам, связанным с пытками и жестоким обращением, торговлей людьми,

принудительными исчезновениями, внутренне перемещенными лицами, насилием в отношении детей, жестоким обращением с трудящимися-мигрантами, насилием в отношении представителей меньшинств, насилием в семье и сексуальным насилием, особенно в зонах вооруженного конфликта, а также о выплаченных жертвам компенсациях и о реабилитации жертв.

36. Комитет рекомендует государству-участнику выполнить рекомендации, содержащиеся в докладе Специального докладчика по вопросу о пытках о его поездке в ноябре 2007 года (A/HRC/7/3/Add.7), докладе Специального докладчика по вопросу о правах человека трудящихся-мигрантов о его поездке в декабре 2006 года (A/HRC/4/24/Add.3), докладе Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о положении правозащитников о ее поездке в июне 2007 года (A/HRC/7/28/Add.2) и докладе Специального докладчика по вопросу о независимости судей и адвокатов о его поездке в июле 2002 года (E/CN.4/2003/65/Add.2).
37. Комитет также рекомендует государству-участнику изучить возможность того, чтобы сделать заявление по статье 22 Конвенции и признать тем самым компетенцию Комитета получать и рассматривать индивидуальные сообщения.
38. Комитет подтверждает свою рекомендацию о том, чтобы государство-участник рассмотрело возможность снятия своих оговорок и заявлений по Конвенции.
39. С учетом решимости Индонезии ратифицировать Факультативный протокол к Конвенции к 2009 году, как отмечено в ее втором национальном плане действий по правам человека, Комитет рекомендует государству-участнику рассмотреть вопрос о создании национального превентивного механизма.
40. Государству-участнику следует рассмотреть вопрос о ратификации основных правозащитных договоров Организации Объединенных Наций, участником которых оно еще не является, в частности Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей.
41. Государству-участнику следует широко распространить, в частности среди уязвимых групп населения, свой доклад и ответы на перечень вопросов, краткие отчеты о заседаниях и заключительные замечания Комитета, используя официальные вебсайты и средства массовой информации.
42. Комитет предлагает государству-участнику представить свой базовый документ в соответствии с требованиями, предъявляемыми к общему базовому документу в

согласованных руководящих принципах представления докладов, рекомендованных международными договорными органами по правам человека (HRI/MC/2006/3 и Corr.1).

43. Комитет просит государство-участник представить в течение года информацию о мерах, которые оно принимает в соответствии с рекомендациями Комитета, изложенными выше в пунктах 10, 15, 19, 20, 21 и 25.

44. Государству-участнику предлагается представить свой следующий периодический доклад, который станет его третьим периодическим докладом, к 30 июня 2012 года.
